



SLOWAKISCHES INSTITUT
IN BERLIN

Mitglied der Gemeinschaft der Europäischen Kulturinstitute EUNIC in Berlin

www.mzv.sk/siberlin, www.facebook.com/institut.berlin, www.eunic-berlin.eu

FEBRUAR 2018

*** 31.1. ab 13.00 Uhr - 2.2.2018 bis 12.00 Uhr Berlin, Botschaft der Slowakischen Republik**

Tagung des ENRS (Europäisches Netzwerk Erinnerung und Solidarität) zum Thema „MITTEL- und OSTEUROPA NACH DEM ERSTEN WELTKRIEG“

Aus der Slowakei **Dr. Dušan Kováč** und **Martin Pekár**

Organisiert vom Bundesinstitut für Kultur und Geschichte der Deutschen im östlichen Europa Oldenburg in Zusammenarbeit mit der Botschaft der SR und dem Slowakischen Institut in Berlin

Botschaft der Slowakischen Republik, Hildebrandstr. 25, 10785 Berlin

www.enrs.eu, www.facebook.com/zu.berlin, www.facebook.com/institut.berlin

*** 13.2.2018 um 19.00 Uhr Berlin, Botschaft der Slowakischen Republik**

Buchpräsentation mit Bildervortrag und Gespräch: Literarischer Reiseführer PRESSBURG / BRATISLAVA von Renata SakoHoess

Pressburg – ungarisch Pozsony, slowakisch seit 1919 Bratislava – ist mehr als die kleine Schwester Wiens. Es war jahrhundertlang ungarische Krönungsstadt und lag an den wichtigen Handelswegen Mitteleuropas. Mehrsprachigkeit war prägend für die hier geborenen und lebenden Autoren. Zu diesen gehört der große Barockgelehrte Matthias Bel oder der deutschsprachige Schriftsteller und Übersetzer Alfred Marnau. Die Donaustadt erscheint oft als Erinnerungsort, etwa in den zwischen den Weltkriegen entstandenen Preßburger Interieurs von Elsa Grailich oder den Preßburger Ghettobildern von Karl Benyovszky. Eine Persönlichkeit der reichhaltigen jüdischen Kultur war Selma Steiner mit ihrer berühmten Traditionsbuchhandlung. Diese überstand alle historischen Brüche: von der k. u. k. Monarchie über die Erste Tschechoslowakische Republik, den Slowakischen Staat und den Kommunismus bis zur Wende. Sechs literarische Spaziergänge begleiten durch die zu entdeckende Vielschichtigkeit der slowakischen Hauptstadt, die auch Schriftsteller der Gegenwart wie Michal Hvorecký immer wieder fasziniert.

Renata SakoHoess kam in einer deutsch-slowakischen Familie in Bratislava auf die Welt und verließ im Herbst 1968 als Kind mit ihren Eltern die Tschechoslowakei. Von klein auf zweisprachig, studierte sie Germanistik und Slawistik in München, wo sie dann als Lehrbeauftragte für Slowakisch tätig war. Ihr Reiseführer Slowakei erschien seit 2001 in fünf Auflagen im DuMont Verlag, im selben Jahr publizierte sie als Mitherausgeberin eine Anthologie über Bratislava in der Reihe Europa erlesen im Wieser Verlag.

Veranstaltet von der Botschaft der Slowakischen Republik und dem Slowakischen Institut in Berlin in Zusammenarbeit mit dem Deutschen Kulturforum östliches Europa in Potsdam

Um Anmeldung bis zum 7. Februar 2018 wird gebeten per E-Mail an: veranstaltungen.berlin@mzv.sk

Botschaft der Slowakischen Republik, Hildebrandstr. 25, 10785 Berlin

www.facebook.com/zu.berlin, www.facebook.com/institut.berlin

*** 15.-25.2.2018 - 68. Internationale Filmfestspiele Berlin - BERLINALE**

mit Beteiligung der Slowakei auf dem „European Film Market“

Die Slowakei hat zum dreizehnten Mal ihre Vertretung auf dem Europäischen Filmmarkt im Stand „Central European Cinema“ – zusammen mit der Tschechischen Republik und Slowenien.

(Martin-Gropius-Bau, Niederkirchnerstraße 7, 10963 Berlin; Stand 137 – ausschließlich für akkreditiertes Fachpublikum)

In der Sektion **BERLINALE SPEZIAL** u. a. der Film „**Tlmočník / The Interpreter / Dolmetscher**“ des slowakischen Regisseurs Martin Šulík (SK, CZ, AT 2018, 113 min.) mit Peter Simonischek, Jiří Menzel, Zuzana Mauréry, Attila Moksos, Anna Rakovská, Weltpremiere

In der Sektion **GENERATION 14plus** u.a. der serbisch-slowakische Kurzfilm „**Neputovanja / Untravel**“ (2018, Regie Ana Nedeljković, Nikola Majdak Jr.; slowakische Koproduktion Efilm und BFILM) Weltpremiere

Das gesamte öffentliche Programm der 68. Internationalen Filmfestspiele Berlin wird am Nachmittag des 6. Februar 2018 auf der Webseite der Berlinale veröffentlicht.

Veranstaltet von Internationalen Filmfestspielen Berlin, in Zusammenarbeit mit dem Slowakischen Filminstitut in Bratislava, mit Unterstützung vom Slowakischen Institut in Berlin

www.berlinale.de, www.sfu.sk

*** 22.2.2018 um 18.00 Uhr Frankfurt am Main, Paulskirche**

Eröffnung der Doppel-Ausstellung: 50 JAHRE PRAGER FRÜHLING „Alexander Dubček – die herausragende Persönlichkeit“ und FRANZ KAFKA – Zyklus der Bilder „verschrieben & verzeichnet“

Einführung in die Ausstellung: **Dr. Dušan Segeš** vom Historischen Institut der Slowakischen Akademie der Wissenschaften

Veranstaltet vom Honorarkonsul der Slowakischen Republik in Bad Homburg in Zusammenarbeit mit dem Slowakischen Institut in Berlin und mit der Unterstützung des Ministeriums für Auswärtige und Europäische Angelegenheiten der SR

Dauer der Ausstellung: bis 18.3.2018

Paulskirche, Paulsplatz 11, 60311 Frankfurt am Main

www.slowakische-kulturtag.de

******noch zu besichtigen:**

*** bis 11.2.2018 Bad Homburg, Ev. Erlöserkirche**

Ausstellung „REFORMATION IM ÖSTLICHEN EUROPA – SLOWAKEI / OBERUNGARN“

Wanderausstellung des Deutschen Kulturforums östliches Europa zum Jahresthema 2017

In Kooperation mit dem Honorarkonsul der Slowakischen Republik und der Evang. Erlöserkirchengemeinde in Bad Homburg.

Erlöserkirche, Dorotheenstr. 1, 61348 Bad Homburg

www.kulturforum.info/de/startseite-de/1006759-ausstellungen/reformationsausstellungen/slowakei-oberungarn, www.erloeserkirche-badhomburg.de; www.slowakische-kulturtag.de

*** bis 28.2.2018 Berlin, Botschaft der Slowakischen Republik**

Ausstellung „MILAN PAŠTÉKA – DAS GEHEIMNIS DER ZEICHNUNG“

Kuratorin: **Danica Lovišková**

Das außerordentliche und originelle Werk von Milan Paštéka gehört ohne Zweifel zu dem Besten, was in der slowakischen bildenden Kunst entstanden ist. Die einmalige Kollektion von Zeichnungen aus den Jahren 1965 bis 1998 präsentiert ihn als einen wesenhaften Figuralisten und souveränen, sensiblen Zeichner, der mit seinen Bildern unaufhörlich an das Maß der Entfremdung in und um uns erinnert und der leise, aber nachdrücklich die Monstrosität der menschlichen Lüge und Heuchelei verurteilt. Seine Botschaft räsoniert jedoch ganz stark mit der Sehnsucht nach Verständnis und Ausgeglichenheit.

Veranstaltet von der Botschaft der Slowakischen Republik und dem Slowakischen Institut in Berlin und Unterstützung von einem Privatsammler, in Zusammenarbeit mit der Galerie der Stadt Bratislava

Wir bitten um Terminabsprache der Besichtigung unter der Tel.-Nr. 030 88926293.

Botschaft der Slowakischen Republik, Hildebrandstr. 25, 10785 Berlin

www.facebook.com/zu.berlin, www.facebook.com/institut.berlin

* bis 12.3.2018 Berlin, Kunsthaus Dahlem

Ausstellung „ARMIN STERN – ZIONIST, GRENZGÄNGER, KOSMOPOLIT“

Kuratorin Dr. Sabine Meister

Der Landschaftsmaler und Porträtist gehört heute zu den vergessenen Künstlern der sogenannten verschollenen Generation. Seinerzeit ein gefragter Maler, wurde er als Jude im NS-Regime mit seiner Familie zweimal vertrieben (aus Deutschland und der Slowakei) und floh 1938 nach New York ins Exil, wo er 1944 verstarb. Seine Werke wurden 1937 als »entartet« beschlagnahmt (unter anderem aus dem Stadel in Frankfurt), auf der Femeausstellung in München gezeigt und später vernichtet. Die Kabinettausstellung zu Leben und Werk des Malers stellt den Maler erstmals in Berlin einer breiteren Öffentlichkeit vor. Veranstaltet vom Kunsthaus Dahlem mit Unterstützung von der Botschaft der SR und dem Slowakischen Institut in Berlin.

Kunsthaus Dahlem, Käuzchensteig 12, 14195 Berlin

www.kunsthaus-dahlem.de, www.facebook.com/zu.berlin

Exposition von zeitgenössischer slowakischer Glaskunst in der Botschaft der Slowakischen Republik

„VORSICHT ZERBRECHLICH!“ (Pozor SKlo!), Kuratorin **Viera Kleinová**

Das Hauptanliegen war, im Gebäude der Botschaft der Slowakei in Berlin eine Glassammlung zu gründen, die sowohl künstlerisch als auch industriell für die Slowakei besondere Bedeutung hat. Die Auswahl konzentriert sich auf zwei Sphären slowakischen Glases - auf das Glasdesign, vertreten durch die übernational erfolgreiche und in der Slowakei einzige fungierende Glasfabrik mit repräsentativer Geschichte - die Firma RONA in Lednické Rovne. Atelierglass / Studioglas / Glasplastik sind durch ein breiteres Autoren-spektrum vertreten, das die Generations-, Auffassungs- und Stiländerungen illustriert.

In Zusammenarbeit mit der Slowakischen Nationalgalerie Bratislava und dem Glaswerk Rona Lednické Rovne.

Wir bitten um Terminabsprache der Besichtigung unter der Tel.-Nr. 030 88926293.

Botschaft der Slowakischen Republik, Hildebrandstr. 25, 10785 Berlin

www.facebook.com/zu.berlin, www.facebook.com/institut.berlin

**Andere Veranstaltungen mit Künstlern & Kunst aus der Slowakei,
mit Bezug zur Slowakei und Veranstaltungen für Landsleute in Deutschland (Auswahl)**

* 4.2.2018 um 20.00 Uhr Berlin, Philharmonie

Liederabend des slowakischen Tenors **Pavol Breslik**, Klavier Amir Katz – Franz Schubert: Die Winterreise

Kammermusiksaal der Philharmonie, Herbert-von-Karajan-Straße 1, 10785 Berlin

www.berliner-philharmonikder.de, www.povolbreslik.com

* 4.2. um 18.00 Uhr & 10.2.2018 um 19.30 Uhr Berlin, Deutsche Oper

„Carmen“ Oper von Georges Bizet u. a. mit der slowakischen Mezzosopranistin **Jana Kurucová** in der Rolle der Mercédès

Deutsche Oper Berlin, Bismarckstr. 35, 10627 Berlin

www.deutscheoperberlin.de

* 5. & 19.2.2018 Stuttgart, Brauhaus Schönbuch

Regelmäßige **Treffen der Slowaken und Tschechen** jeden 1. und 3. Montag im Monat

Brauhaus Schönbuch, Bolzstr. 10 / Ecke Stephanstr., 70173 Stuttgart

www.hk-slowakei-stuttgart.de

* 8.-11.2.2018 Stuttgart, Filmwinter-Festival for Expanded Media

u.a. mit Künstlern aus der Slowakei: **Performance „Barcode DJs“** – **Jakub Pišek, Beata Kolbašová** und **Erik Bartoš**

Stadtmuseum Stuttgart im Wilhelmispalais, Konrad-Adenauer-Str. 2, 70173 Stuttgart

www.filmwinter.de

*** 20.2.2018 Berlin, Deutsche Oper**

Die slowakische Mezzosopranistin **Jana Kurucová** in dem 4. Tischlereikoncert: „**Almas Salon**“
Kammermusik in unkonventioneller Atmosphäre, Werke von Erich Wolfgang Korngold, Alexander Zemlinsky,
Alma Mahler und Arnold Schönberg sowie Lesung aus Briefen und Memoiren
Deutsche Oper Berlin - Tischlerei, Bismarckstr. 35, 10627 Berlin
www.deutscheoperberlin.de

*** 21.2.2018 um 18.00 Uhr Berlin, Deutsche Oper**

„**Die Zauberflöte**“ Oper von **Wolfgang A. Mozart** u. a. mit der slowakischen Mezzosopranistin **Jana Kurucová**
in der Rolle der 2. Dame
Deutsche Oper Berlin, Bismarckstr. 35, 10627 Berlin
www.deutscheoperberlin.de

*** 21.2.2018 um 18.00 Uhr Dresden, Sächsische Landeszentrale für politische Bildung**

„**Die Slowakei im Blick**“ – aus der Vortragsreihe „**Mitten in Europa? Die Visegrád-Gruppe im Blick**“
Im Gespräch **Dr. Olġa Gyárfášová** von der Comenius-Universität Bratislava, Direktorin am Institut für
Europäische Studien und Internationale Beziehungen
Sächsische Landeszentrale für politische Bildung, Schützenhofstr. 36, 01129 Dresden
weitere Informationen:
<https://www.slpb.de/veranstaltungen/details/972/>; <https://www.facebook.com/events/527124441007887/>

*** 25.2.2018 um 18.00 Uhr Berlin, Deutsche Oper**

„**Madama Butterfly**“ Oper von **Giacomo Puccini** u. a. mit der slowakischen Mezzosopranistin **Jana Kurucová**
in der Rolle der Suzuki
Deutsche Oper Berlin, Bismarckstr. 35, 10627 Berlin
www.deutscheoperberlin.de

******noch zu besichtigen:**

*** bis 1.7.2018 Apolda, Kunsthaus Apolda Avantgarde**

Ausstellung „ANDY WARHOL – The Original Silkscreens“
Kunsthaus Apolda Avantgarde, Bahnhofstr. 42, 99510 Apolda
www.kunsthausapolda.de/andy-warhol/

SAVE THE DATE:

*** 11. April 2018** um 18.00, Lichthof der Humboldt-Universität zu Berlin

Panel-Diskussion zum Thema Die Magische Acht in der Geschichte der Slowakei

*** 16. April 2018**, Neues Rathaus Leipzig

Ausstellung zum Thema 50 Jahre Dubček-Frühling

*** 3. Mai 2018** um 18.00 Uhr, Rathaus Bremen

Panel-Diskussion und Ausstellung zum Thema 50 Jahre Dubček-Frühling

*** 4. Mail 2018** um 19.00 Uhr, Konzerthaus Berlin

Galakonzert der Slowakischen Philharmonie

*** 20. 9.2018** um 17.00 – 21.30 Uhr, Atrium FAZ Berlin

Panel-Diskussion der Historiker und Politologen zu den 100 Jahren Tschechoslowakei

* **27. Oktober 2018** um 19.00 Uhr, Kammermusiksaal der Berliner Philharmonie
Festkonzert zu den 100 Jahren Tschechoslowakei

* **20. und 21. Oktober 2018**, Köln a. R.
Pantomime Dubček-Frühling

DIE SLOWAKEN QUER DURCH DIE JAHRHUNDERTE

1918 1968 1993 2018

DIE SLOWAKEN QUER DURCH DIE JAHRHUNDERTE

1918 1968 1993 2018

DIE SLOWAKEN QUER DURCH DIE JAHRHUNDERTE

1918 1968 1993 2018



SLOWAKISCHES INSTITUT
IN BERLIN

Mitglied in  EUNIC
BERLIN

GOOD IDEA SLOVAKIA